

DODATOK Č. 1
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO
PRÍSPEVKU Č.: 019/1.1MP/2011
(ĎALEJ LEN „DODATOK“)

NÁZOV PROJEKTU:

**Hlinické Pohronie – Zásobovanie pitnou vodou obcí Horná a Dolná Ždaňa a Lovča –
časť Horná Ždaňa**

KÓD ITMS:

24110110149

uzatvorený podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY :

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia SR
sídlo : Námetie Ľudovíta Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 42181810
DIČ : 2023106679
konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR
(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
sídlo : Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica
Slovenská republika
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica,
oddiel Sa, vložka číslo 705/S
konajúci : Ing. Vladimír Svrbický, predseda predstavenstva
Ing. Jozef Hegedúš, podpredseda predstavenstva
IČO : 36056006
DIČ : 2020095726
banka : Československá obchodná banka a. s.,
číslo účtu (vrátane predčísčia) a kód banky

zálohové platby:¹ a)

b)

predfinancovanie:² a)

b)

refundácia:³ a)

(ďalej len „Prijímateľ“)

2. PREDMET A ÚČEL DODATKU:

1. Predmetom Dodatku č. 1 k zmluve je zmena názvu projektu na základe písomnej žiadosti prijímateľa.

3. ÚPRAVA ČL. 2 ZMLUVY O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO PRÍSPEVKU č. 019/1.1MP/2011:

1. Pôvodná časť textu čl. 2., ods. 2.1. zmluvy:

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností medzi Poskytovateľom a Prijímateľom pri poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej aj „NFP“) zo strany Poskytovateľa Prijímateľovi na realizáciu aktivít projektu, ktorý je predmetom Schválenej žiadosti o NFP:

Názov projektu : **Hnilické Pohronie – Zásobovanie pitnou vodou obcí Horná a Dolná Ždaňa a Lovča – časť Horná Ždaňa**

sa ruší a nahrádza novým textom v čl. 2., ods. 2.1. zmluvy:

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností medzi Poskytovateľom a Prijímateľom pri poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej aj „NFP“) zo strany Poskytovateľa Prijímateľovi na realizáciu aktivít projektu, ktorý je predmetom Schválenej žiadosti o NFP:

Názov projektu : **Hlinické Pohronie – Zásobovanie pitnou vodou obcí Horná a Dolná Ždaňa a Lovča – časť Horná Ždaňa**

4. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA:

1. Tento Dodatok č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. 019/1.1MP/2011 zo dňa 09.01.2012. Ostatné časti zmluvy ostávajú nezmenené v platnosti.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

² Ak sa nehodí, prečiarknite

³ Ak sa nehodí, prečiarknite

2. Zmluvné strany potvrdzujú, že dodatok k zmluve uzavreli riadne, slobodne a po vzájomnej dohode.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

27. JÚN 2012



Podpis:

[Redacted signature area]

Ing. Peter Žiga PhD.
minister životného prostredia SR

Za Prijímateľa v Banskej Bystrici, dňa: 12.7.2012

[Redacted signature area]

STREDOSLOVENSKÁ
ODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ
akciová spoločnosť
975 23 BANSKÁ BYSTRICA
- 21 -

Podpis:

Ing. Vladimír Svrbický
predseda predstavenstva

Podpis:

[Redacted signature area]

Ing. Jozef Hegeduš
podpredseda predstavenstva

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Hlinické Pohronie – Zásobovanie pitnou vodou obcí Horná a Dolná Ždaňa a Lovča – časť Horná Ždaňa	
Kód ITMS	24110110149	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézny fond	
Prioritná os	1 - Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Operačný cieľ	1.1 – Zásobovanie obyvateľstva pitnou vodou z verejných vodovodov	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Hospodárenie s vodou a jej distribúcia (pitná voda)	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Zber, čistenie a rozvod vody	100	Vidiecke oblasti (iné ako horské, ostrovné alebo riedko a veľmi riedko osídlené oblasti)

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Stredné Slovensko
NUTS III	Banskobystrický kraj
Okres	Žiar nad Hronom
Obec	Horná Ždaňa
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zabezpečenie obslužnosti územia obce Horná Ždaňa pitnou vodou z verejného vodovodu v dostatočnej kvalite a kvantite
Špecifický cieľ projektu 1	Zabezpečenie pripojenia 549 obyvateľov obce Horná Ždaňa na verejný vodovod
Špecifický cieľ projektu 2	Vybudovaním vodohospodárskej infraštruktúry zlepšiť podmienky pre kvalitu života v obci Horná Ždaňa, čím bude zabezpečené splnenie požiadavky č. 98/83/ES
Špecifický cieľ projektu 3	Efektívnejšie využitie už vybudovaných vodárenských zdrojov
Špecifický cieľ projektu 4	Eliminovanie rizika zdravotných problémov občanov z nedostatočnej kvality vody

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody (bez vodovodných prípojk)	km	0,00	2011	4,383	2013
Dopad	Počet obyvateľov pripojených k novovybudovaným rozvodom pitnej vody	počet	0,00	2011	549,00	2018

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok	-	-	-	-	-	-

Dopad	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody (bez vodovodných prípojk)	km	0,00	2011	4,383	2013
Dopad	Počet obyvateľov pripojených k novovybudovaným rozvodom pitnej vody	počet	0,00	2011	549,00	2018
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Vybudovanie verejného vodovodu	Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody (bez vodovodných prípojk)	km	4,383

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Vybudovanie verejného vodovodu	10/2011	12/2013
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	10/2011	12/2013
Publicita a informovanosť	10/2011	12/2013

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637003 Propagácia, reklama a inzercia	3 300,00	0,00	3 300,00	Publicita a informovanosť
637004 Všeobecné služby	3 300,00	0,00	3 300,00	Publicita a informovanosť
637005 Špeciálne služby	169 000,00	0,00	169 000,00	Riadenie projektu
716 Pripravná a projektová dokumentácia	348 679,18	0,00	348 679,18	Vybudovanie verejného vodovodu
717001 Realizácia nových stavieb	3 985 009,61	0,00	3 985 009,61	Vybudovanie verejného vodovodu
CELKOVO	4 509 288,79	0,00	4 509 288,79	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Vybudovanie verejného vodovodu	4 333 688,79	0,00	4 333 688,79
Podporné aktivity				
	Riadenie projektu	169 000,00	0,00	169 000,00
	Publicita a informovanosť	6 600,00	0,00	6 600,00
CELKOVO			0,00	4 509 288,79

